

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Thanks to its compact, lightweight design, this iron is ideal for quick ironing jobs. You can take it along in its handy pouch when you are travelling. The iron can safely be used at all mains voltages (110-120V/220-240V), as it is equipped with a voltage selector. If needed, suitable adapter plugs are available from Philips dealers, service centres, hotel receptions or hardware shops.

General description (Fig. 1)

- A Steam boost button
- B Steam control
- C Temperature-ready light
- D Cap of filling opening
- E Filling opening
- F Dual voltage selector
- G Temperature control
- H Mains cord
- I Grip area
- J Soleplate & button groove

Not shown: Pouch (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the dual voltage selector has been set to the local mains voltage before you connect the appliance. You can adjust the position of the dual voltage selector with a coin. Always reset the selector to position 220/240V after use. This prevents damage if you inadvertently connect the iron to the wrong voltage.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Use an earthed adapter plug if the mains plug does not match the local wall socket.
- Do not connect the appliance to a wall socket intended for shavers.
- Do not use the iron in your hotel room simultaneously with another high-wattage appliance (e.g. a hairdryer) to avoid blowing the fuse.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- The appliance is not intended for regular use.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to position O (no steam).
- 2 Open the cap of the filling opening (Fig. 2).
- 3 Fill the water tank with tap water up to the maximum level. (Fig. 3)

If the tap water is very hard, we advise you to use distilled water.

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- 4 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Check the laundry care label for the required ironing temperature.
 - ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
 - ● Silk
 - ●● Wool
 - ●●● Cotton, linen
- 2 Set the temperature control to the required ironing temperature (Fig. 5).
- 3 Place the iron on its heel (Fig. 6).
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket.
 - ▶ The temperature-ready light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 7).
- 5 When the temperature-ready light has gone out, wait a while before you start ironing.

Tips

- If the article consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it has to be ironed at the temperature indicated for polyester (●).
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).

Steam ironing is only possible at temperature setting ●●●.

- 3 Set the steam control to position ☁ (Fig. 8)
 - ▶ The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Ironing without steam

- 1 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).
- 2 Set the steam control to position O (no steam) (Fig. 9).

Steam boost

The steam boost provides extra steam to remove very stubborn creases.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.

- 2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature') (Fig. 5).

The steam boost function can only be used at temperature setting ●●●.

- 3 Press and release the steam boost button (Fig. 10).

Ironing without ironing board

- When you are travelling, an ironing board is often not at hand. In this case, use a cotton towel on a firm flat surface. (Fig. 11)

Make sure that the surface is heat-resistant and moisture-resistant. Do not use a glass or plastic surface.

Cleaning

- 1 Place the iron on its heel.
- 2 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Storage

- 1 Set the steam control to position O (no steam).
- 2 Place the iron on its heel.
- 3 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- 4 Empty the water tank (Fig. 12).

Note: The water may be hot.

- 5 Wind the mains cord round the appliance (Fig. 13).
- 6 Store the appliance in the pouch (specific types only).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature control is set to MIN.	Set the temperature control to the required position (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position O.	Set the steam control to position ☁ (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●●●). Put the iron on its heel and wait until the temperature-ready light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●●). Put the iron on its heel and wait until the temperature-ready light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●●●).

EESTI

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ning tere tulemast kasutama Philipsi tooteid! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Tänu kompaktsel ja kergekaalulisele disainile sobib see triikraud ideaalselt kiireteks triikimistödeks. Reisimisel saate selle käepärases kotis kaasa võtta.

Triikrauda võib ohutult kasutada kõikide toitepingete juures (110–120 V / 220–240 V), kuna sel on pingeselektor. Vajadusel saate sobivaid pistikuadaptereid Philipsi edasimüüjate käest, hoolduskeskustest, hotelli portjeeteenistustest või riistvara poodidest.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A Lisaauru nupp
- B Aururegulaator
- C Temperatuurivalmiduse märgutuli
- D Täiteava kaas
- E Täiteava
- F Kaksikpinge selektor
- G Temperatuuriregulaator
- H Toitejuhe
- I Kinnihoidmise ala
- J Tald ja nõõbisoon

Pole näidatud: kott (ainult teatud mudelitel)

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme kaksikpinge selektori asend vastab kohalikule toitepingele. Kaksikpinge lüliti asendit saate muuta kruvikeeraja või mündi abil. Pärast kasutamist lähtestage selektor alati asendisse 220/240V. See hoiab ära kahjustused, kui lülitate triikrauda ettevaatamatusest vale pingega võrku.
- Ärge kasutage seadet kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätkke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhised.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuumale taldale või triikrauda minna.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Kui toitepistik ei sobi kohaliku pistikupesasse, siis kasutage maandatud pistikuadapterit.
- Ärge lülitage triikrauda pardlile mõeldud seinakontakti.
- Sulavkaitsmete läbipõlemise ärahoidmiseks ärge kasutage hotellitoas triikrauda samaaegselt mõne teise suure võimsustarviga seadmega, nagu näiteks fööniga.
- Kontrollige juhete korrapäraselt, et leida võimalikke vigastusi.
- Alati pange ja kasutage triikrauda kuival, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Triikrauda tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete lõpetanud triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõu või peate triikrauda juurest korraks ära minema, siis keerake aururegulaator asendisse "O", pange triikraud kannale seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- See seade ei ole tavakasutuseks mõeldud.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilise välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval käibelolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutamist

- 1 Eemaldage triikrauda tallalt kleebis või kaitsekile.
- 2 Laske triikrauda kuumeneda maksimaalse temperatuurini ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada tallalt suvalised jäägid.

Ettevalmistused kasutamiseks

Veepaagi täitmine

- 1 Veenduge, et seadme pistik oleks seinakontaktist välja tõmmatud ja aururegulaatori seadus asendisse „O” (auruta).
- 2 Avage veepaagi täiteava kaas (Jn 2).
- 3 Täitke veepaak kraaniveega kuni maksimaalse tasemeni. (Jn 3)

Kui kraanivesi on väga kare, soovime kasutada destilleeritud vett.

Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-tähtsiga.

Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.

- 4 Sulgege täiteava kaas (klõpsatus) (Jn 4).

Temperatuuri seadistamine

- 1 Kontrollige pesusildidel esemete soovitatavaid triikimistemperatuure:
 - Sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)
 - Siid
 - Vill
 - Puuvill, lina
- 2 Valige temperatuuriregulaatoriga nõutud triikimistemperatuur (Jn 5).
- 3 Pange triikraud kannale seisma. (Jn 6)
- 4 Sisestage pistik maandatud pistikupesasse.
 - ▶ Triikrauda kuumenemise ajal hakkab temperatuurivalmiduse märgutuli põlema (Jn 7).
- 5 Pärast temperatuurivalmiduse märgutule kustumist oodake natuke, enne kui hakkate triikima.

Näpunäited

- Kui triigitev ese sisaldab erinevaid kiude, valige alati õigemate kiudude triikimise temperatuur, s.o madalam temperatuur. Kui kangas sisaldab nt 60% polüesterkiude ja 40% puuvillaseid kiude, peate triikimiseks kasutama polüestri triikimistemperatuuri (●).
- Kui te ei tea, millist kangast antud ese on tehtud, määrake õige triikimistemperatuur kindlaks triikides osa, mis ei ole eseme kandmisel või kasutamisel nähtav.
- Siid, villased ja sünteetilised materjalid: läikivate kohtade vältimiseks triikige kangast pahupoolelt.
- Kangaid, mis kipuvad triikimisel läikima minema, tuleb triikida ainult ühes suunas (piki kiudu), vajutades õrnalt triikrauale.
- Alustage triikimist nendest esemetest, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilistest kiududest tehtud esemetest.

Seadme kasutamine

Märkus: Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

Auruga triikimine

- 1 Veenduge, et veepaagis oleks küllaldaselt vett (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Veepaagi täitmine”).
 - 2 Valige soovitud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”) (Jn 5).
- Auruga triikimine on võimalik ainult temperatuuril ●●●.
- 3 Seadke aururegulaator asendisse ☞. (Jn 8)
 - ▶ Triikraud hakkab tootma auru niipea, kui seadistatud temperatuur on saavutatud.

Auruta triikimine

- 1 Valige soovitud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”) (Jn 5).
- 2 Seadke aururegulaator asendisse O (kuivtriikimine) (Jn 9).

Aurujuga

Lisaauru funktsiooni rakendamisel antakse lisaauru väga tugevate kortside eemaldamiseks.

- 1 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
 - 2 Valige soovitud triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”) (Jn 5).
- Lisaauru funktsiooni saate kasutada ainult temperatuuril ●●●.
- 3 Vajutage ja vabastage lisaauru nupp (Jn 10).

Ilma triikimisaluseta triikimine

- Reisimisel ei ole triikimislaud sageli käepärast. Sellisel juhul kaustage triikimisalusena puuvillast rätikut kindla tasasel pinnal. (Jn 11)
- Veenduge, et pind oleks soojuse- ja niiskusekindel. Ärge triikige klaasist või plastist pinnal.

Puhastamine

- 1 Pange triikraud kannale seisma.
 - 2 Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikrauda vähemalt 30 min jahtuda.
 - 3 Puhastage seadet niiske lapiga.
- Selleks, et tald jääks siledaks ärge seda metallesemetega kriimustage. Ärge kunagi kasutage talla puhastamiseks küürimiskäsna, äädikat ega teisi kemikaale.

Hoiustamine

- 1 Seadke aururegulaator asendisse O (kuivtriikimine).
 - 2 Pange triikraud kannale seisma.
 - 3 Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikrauda vähemalt 30 min jahtuda.
 - 4 Tühjendage veepaak (Jn 12).
- Märkus: Vesi võib kuum olla.
- 5 Kerige toitejuhe ümber seadme (Jn 13).
 - 6 Hoiustage seade kotti (ainult teatud mudelid).

Keskkond

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata, vaid see tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehakse aitade keskkonda säästa (Jn 14).

Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigi ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

Veotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest enamlevinud probleemidest. Kui te ei suuda probleemi alloleva info abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.	See on ühenduse viga.	Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesast.
	Temperatuuriregulaator on asendis „MIN”.	Seadke temperatuuriregulaator nõutud asendisse (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).
Triikrauda ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt peatüki “Ettevalmistamine kasutamiseks” osa “Veepaagi täitmine”).
	Aururegulaator on seadistatud asendisse O.	Seadke aururegulaator asendisse ☞ (vt ptk „Seadme kasutamine”, lõik „Auruga triikimine”).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/ või tilgalukusti funktsioon on aktiveeritud.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur (●●●). Pange triikraud oma kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuurivalmiduse märgutuli kustub.
Triikraud ei väljuta aurujuga.	Olete kasutanud aurujoa funktsiooni lühikese aja jooksul liiga tihti.	Jätkake triikimist, hoides triikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoa funktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage aurujoa kasutamiseks sobiv triikimistemperatuur (●●●). Pange triikraud kannale seisma ja enne aurujoa funktsiooni kasutamist oodake, kuni temperatuurivalmiduse märgutuli kustub.
Veetilgad tilguvad triikimise ajal kangale.	Te ei sulgenud täitmisava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.
	Kasutasite lisauru funktsiooni temperatuuril alla ●●● .	Seadke triikraua temperatuur auruga triikimiseks sobivaks (●●●).

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Завдяки компактному і легкому дизайну ця праска ідеально підходить для швидкого прасування. А під час подорожі її можна взяти з собою у зручному чохлі. Праску обладнано селектором напруг, тому нею можна безпечно користуватися за будь-якої напруги (110-120 В / 220-240 В). За необхідності у дилерів Philips, в сервісних центрах, приймальнях готелів або магазинах техніки можна придбати відповідні адаптери до розеток.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Кнопка подачі парового струменя
 - B** Регулятор пари
 - C** Індикатор готовності температури
 - D** Кришка отвору для заливання води
 - E** Отвір для води
 - F** Селектор двох напруг
 - G** Система контролю температури
 - H** Шнур живлення
 - I** Область ручки
 - J** Підшова і виймка для гудзиків
- Не зображено: Футляр (лише окремі моделі)

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Попередження

- Перед тим, як під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи селектор напруги налаштований відповідно до напруги в мережі. Положення селектор напруги можна відрегулювати за допомогою монетки. Завжди після використання перевстановлюйте селектор у положення 220/240 В. Це запобігатиме пошкодженню, якщо праску випадково під'єднають до невідповідної напруги.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнури живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови праски.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Якщо штепсель не підходить до розетки, використовуйте адаптер із заземленням.
- Не під'єднуйте пристрій до розетки, призначеної для бритви.
- Не використовуйте праску в кімнаті готелю одночасно з іншим пристроєм високої напруги (наприклад, феном) для запобігання короткого замикання.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари

у положення "0", кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.

- Пристрій не призначений для частого використання

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Перед першим використанням

- 1** Зніміть з підшови усі етикетки чи захисну плівку.
- 2** Нагрійте праску до максимальної температури і протягом декількох хвилин водить нею по шматку вологої тканини, щоб видалити з підшови будь-які залишки.

Підготовка до використання

Наповнення резервуару для води

- 1** Пристрій повинен бути від'єднаний від розетки, а регулятор пари знаходитися у положенні 0 (без пари).
- 2** Відкрийте кришку отвору для води (Мал. 2).
- 3** Заповніть резервуар водою з-під крана до максимальної позначки. (Мал. 3)

Якщо вода в крані дуже жорстка, рекомендується використовувати дистильовану воду.

Не наповнюйте резервуар для води вище позначки MAX.

Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.

- 4** Закрийте отвір для води кришкою до клацання (Мал. 4).

Налаштування температури

- 1** Перевірте значення допустимої температури прасування одягу на етикетці:
 - ● Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
 - ● Шовк
 - ●● Вовна
 - ●●● Бавовна, льон
- 2** Регулятором температури виберіть потрібне значення (Мал. 5).
- 3** Поставте праску на п'яту (Мал. 6).
- 4** Підключіть вилку до заземленої розетки.
 - ▶ Індикатор встановлення температури засвічується, а, отже, праска нагрівається (Мал. 7).
- 5** Коли згасне індикатор встановлення температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.

Поради

- Якщо одяга складається із різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, необхідну для найделікатнішої тканини, тобто найнижчу температуру. Якщо, наприклад, тканина містить 60% поліестера та 40% бавовни, прасуйте за температури, вказаної для поліестера (●).
- Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.
- Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лису на тканині, прасуйте зі зворотної сторони тканини.
- Тканину, яка схильна до лису, необхідно прасувати лише в одному напрямку (за ворсом), несильно притискаючи.
- Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних матеріалів.

Застосування пристрою

Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.

Прасування з відпарюванням

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
- 2** Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури") (Мал. 5).
Прасування з відпарюванням можливе лише за налаштування температури ●●●.
- 3** Налаштуйте регулятор пари у положення ☞. (Мал. 8)
 - ▶ Праска починає подавати пару, як тільки нагріється до встановленої температури.

Прасування без пари

- 1** Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури") (Мал. 5).
- 2** Налаштуйте регулятор пари в положення 0 (без пари) (Мал. 9).

Паровий струмінь

Функція парового струменя забезпечує викид додаткової пари для прасування важких складок.

- 1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.
- 2** Виберіть відповідну температуру прасування (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури") (Мал. 5).
Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури ●●●.
- 3** Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя (Мал. 10).

Прасування без прасувальної дошки

- Під час подорожі Ви часто не матимете під рукою прасувальної дошки. В такому випадку використовуйте бавовняний рушник на твердій рівній поверхні. (Мал. 11)
Поверхня повинна бути жаро- і вологостійка. Не прасуйте на скляній чи пластмасовій поверхні.

Чищення

- 1** Поставте праску на п'яту.
- 2** Витягніть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути принаймні 30 хв.
- 3** Чистіть пристрій вологою тканиною.

Щоб підшова залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

Зберігання

- 1** Налаштуйте регулятор пари в положення 0 (без пари).
 - 2** Поставте праску на п'яту.
 - 3** Витягніть штепсель із розетки і дайте прасці охолонути принаймні 30 хв.
 - 4** Спорожніть резервуар для води (Мал. 12).
- Примітка: Можливо, вода гаряча.*
- 5** Намотайте шнур навколо пристрою (Мал. 13).
 - 6** Зберігайте пристрій у футлярі (лише окремі моделі).

Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 14).


Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска підключена до розетки, але підшва холодна.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Налаштування температури").
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Регулятор пари встановлено у положення "0".	Встановіть регулятор пари в положення  (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Прасування з відпарюванням").
	Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води.	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (). Перед тим як починати прасування, поставте праску на п'яту і зачекайте, поки згасне індикатор готовності температури.
Праска не подає паровий струмінь.	Ви використовували функцію парового струменя надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію парового струменя.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію парового струменя (). Перед тим як використовувати функцію парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, поки згасне індикатор готовності температури.
Під час прасування краплі води капають на тканину.	Ви не закрили кришку отвору для води належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
	Ви використовували функцію парового струменя за температури нижче  .	Виберіть температуру, яка підходить для прасування з відпарюванням ().

ҚАЗАҚША

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін, өнімді «www.philips.com/welcome» веб-бетінде тіркеңіз. Өзінің шамалы мөлшері және жеңіл салмақты жобасы арқасында, бұл үтік жылдам жұмыстар үшін өте қолайлы. Сіз оны өзіңізбен бірге сапарға қолайлы дорбасына салып алуыңызға болады. Үтікті барлық қуат вольтажымен қолдануға болады (110-120V/220-240V), себебі ол вольтаж таңдаушымен қамтамасыз етілген. Егер керек болса, сәйкес келетін шанышқыларды Philips диммерлерінен, қызмет орталығынан, қонақ үй тіркеу орнынан немесе темір тесек дүкенінен алуыңызға болады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A**
Буды күшейту түймесі
 - B** Бу деңгейін реттегіш
 - C** Температурасы дайын дегенді білдіретін жарық
 - D** Су құятын ыдыстың қақпағы
 - E** Су құятын тесік
 - F** Қосалқы вольтаж таңдаушысы
 - G** Температураны бақылаушы
 - H** Тоқ сымы
 - I** Қыстырма аумағы
 - J** Астыңғы табаны және түйме тесікшелері
- Көрсетілмеген: Дорба (тек ерекше түрлері ғана)

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құралды қолданар алдында оның екі түрлі вольтаж таңдаушысы жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріңіз. Сіз екі түрлі вольтаж таңдаушысын тиын қолданып сәйкестендіре аласыз. Құралды қолданып болған сайын оны қайтадан 220/240V ұстанымына орнатыңыз. Осының арқасында сіз егер байқамай дұрыс емес вольтажға қосып қойғаныңызда, құралыңызды зақымдалудан сақ етесіз.
- Егер құралдың шанышқысында, сымында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зақым болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, құралды қолданбаңыз.
- Тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips қызмет орталығында, Philips ұсынған қызмет орталығында немесе тиісті білімі бар мамандар алмастыру керек.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құралды пайдалану нұсқауларынсыз, мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (балалар да кіреді) бұл құралды қолдануына болмайды.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Тоқ сымын қызып тұрған үтіктің табанына тигізбеңіз.

Абайлаңыз

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Егер құрал шанышқысы, жергілікті қабырға розеткасына сәйкес келмесе, онда жерге тұйықталған адаптор шанышқысын қолданыңыз.
- Құралды қырыну ұстараға арналған қабырға розеткасына қосуға болмайды.
- Қонақ үйдегі бөлмеңізде үтігі басқа жоғарғы вольтажды құралмен қоса, бір уақытта қолдануға болмайды (мысалы шаш кептіргіш), бұл тежегішті күйдіріп жіберуі мүмкін.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан кейін, оны тазалап, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ, үтікті тіпті аз уақытқа тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін реттегішті О күйіне апарыңыз да,

үтікті тігінен қойып, ток сымын розеткадан суырып тастаңыз.

- Бұл құралды жиі қолдануға болмайды.

Электромагниттік өрістер (ЭМО)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМО) қатысты барлық стандарттарға сай келеді. Дұрыс әрі осы пайдаланушы нұсқаулығына сәйкес қолданылса, қазіргі кездегі белгілі ғылыми дәлелдерге негізделе отырып, құрал қолдануға қауіпсіз деуге болады.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1**
Табанына жабыстырылған жапсырмалар мен қорғауыш фольганы алып тастаңыз.
- 2** Үтікті ең жоғарғы температураға дейін қыздырыңыз да, дымқыл шүберектің үстінен бірнеше рет жүргізіп, табанын тазалап алыңыз.

Қолдануға дайындық Су ыдысын толтыру

- 1** Құралдың тоқтан сөндірілуі екендігіне және бу бақылаушысы О ұстанымында тұрғандығын (бусыз) тексеріп отырыңыз.
- 2** Су құятын ыдыстың қақпағын ашыңыз (Сурет 2).
- 3** Су сыйымдылығына максимум деңгейіне дейін ағын су құйыңыз. (Сурет 3)

Егер ағын су тым қатты болса, онда сізге дисципцияланған суды қоладыңыз деп кеңес береміз.

Су ыдысына ЕҢ ЖОҒ. көрсеткішінен асырып су құюға болмайды.

Әтір суын, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды су ыдысына құюға болмайды.

- 4** Су құятын ыдыстың қақпағын жабыңыз («сырт» еткен дыбыс шығады) (Сурет 4).

Температураны орнату

- 1** Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз.
 - Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полиамид, полиэстер)
 - ●Жібек
 - ●●Жүн
 - ●●●Мақта, кендір
- 2** Температура бақылаушымен керекті үтіктеу температурасына қойыңыз (Сурет 5).
- 3** Үтікті аяғына тұрғызыңыз (Сурет 6).
- 4** Құралды тек жерге қосылған розеткаға қосуға болады.
 - ▶ Температурасы дайын деген жарығы жанып, үтіктің қызып жатқандығын білдіреді (Сурет 7).
- 5** Үтіктің бастар алдында температурасы дайын деген жарығы сөнгеннен соң, кішкене күте тұрыңыз.

Кеңестер

- Егер зат әр түрлі матадан құралған болса, әрқашан ең нәзік мата талап ететін температураны, яғни ең төмен температураны таңдаңыз. Мысалы, мата 60% полиэстерден және 40% мақтадан тұрса, оны полиэстер үшін көрсетілген температурада үтіктеу керек (●).
- Егер зат қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, заттың кигенде немесе пайдаланғанда көрінбейтін жағын үтіктеп, тиісті үтіктеу температурасын анықтаңыз.
- Жібек, жүн немесе синтетикалық материалдар: жылытыр дақ қалдырмау үшін матаның қарама-қарсы жағынан үтіктеңіз.
- Жылтыр сызықтар қалатын маталарды тек бір бағытта ғана қатты баспай үтіктеу керек (түгінің бағыты бойынша).
- Заттарды үтіктеп бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

Құрылымын қолдану

Ескертпе: Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік бір аз мұндеті мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.

Бумен үтіктеу

- 1** Су ыдысында жеткілікті түрде су бар екендігін тексеріңіз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысын толтыру» бөлігін қараңыз).
- 2** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз) (Сурет 5).
Бумен үтіктеу тек ●●● температура бағдарламасында ғана мүмкін.
- 3** Бу бақылаушыны максимум орныққан орынына орнатыңыз. (Сурет 8)
 - ▶ Үтік буды алдын ала таңдаған температураға жеткенде, шығара бастайды.

Бусыз үтіктеу

- 1** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз) (Сурет 5).
- 2** Бу деңгейін бақылағышты О (= бусыз) орныққан орынына қойыңыз. (Сурет 9)

Буды күшейту

Қосымша бу шығару функциясы өте қатты қыртысты кетіру үшін қосымша бу шығарады.

- 1** Су ыдысында жеткілікті мөлшерде су барын тексеріңіз.
- 2** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз) (Сурет 5).
Қосымша бу функциясы тек ●●● температура бағдарламасында ғана мүмкін.
- 3** Буды күшейту түймесін басыңыз (Сурет 10).

Үтіктеуге арналған тақтасыз үтіктеу

- Саяхатта болғанда үтіктеу тақтасы жиі болмайды. Бұл жағдайда, қатты тегіс бетте мақта орамалды пайдаланыңыз. (Сурет 11)
Жайған жеріңіздің беті ыстыққа және дымқылға төзімді болуы тиіс. Шыны немесе пластик беттерді қолданбаңыз.

Тазаалау

- 1** Үтікті аяғына тұрғызыңыз.
- 2** Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан суырып, үтікті кем дегенде 30 минуттай суытыңыз.
- 3** Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металл заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазаалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химикаттарды қолдануға болмайды.

Сақтау

- 1** Бу деңгейін бақылағышты О (= бусыз) орныққан орынына қойыңыз.
- 2** Үтікті аяғына тұрғызыңыз.
- 3** Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан суырып, үтікті кем дегенде 30 минуттай суытыңыз.
- 4** Су ыдысын босатыңыз (Сурет 12).

Ескертпе: Су ыстық болуы мүмкін.

- 5** Тоқ сымын құралды айналдырып ораңыз (Сурет 13).
- 6** Құралды дорбада сақтаңыз (тек ерекше түрлері ғана).

Қоршаған орта


- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналыны сақтауға себінзіді тигізесіз (Сурет 14).

Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге көмек, ақпарат алу керек болса немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына кіріңіз, не болмаса өз еліңіздегі Philips тұтынушылар орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің елде тұтынушылар орталығы жоқ болған жағдайда жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда пайда болуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпараттың көмегімен ақаулықты жою алмасаңыз, еліңіздегі тұтынушы орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
Үтік ток көзіне қосылған, бірақ оның табаны қызбай тұр.	Қосылу мәселесі бар.	Ток сымын, ашаны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температура бақылау түймесі MIN ұстанымында тұр.	Температура бақылау түймесін керекті ұстанымға орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Температураны орнату» бөлігін қараңыз).
Үтік бу шығармайды.	Су ыдысындағы су жеткіліксіз.	Су ыдысына су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тармағындағы «Су ыдысына су құю» бөлігін қараңыз).
	Бу бақылау түймесі O ұстанымында тұр.	Бу бақылау ұстанымын  орнатыңыз («Құралды қолдану» тармағындағы «Бумен үтіктеу» бөлігін қараңыз).
	Үтік жеткілікті түрде қызған жоқ немесе су тамшыларын тоқтататын функция қосылған.	Үтік температурасын бумен үтіктеуге сәйкес келетін деңгейге орнатыңыз (●●●). Үтіктей бастар алдында үтікті аяғынан тұрғызып, температурасы дайын деген жарығы сөнгенше күтіңіз.
Үтік бу ағымын шығармайды.	Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.	Көлденеңінен қойып, үтіктеуді жалғастыра беріңіз, ал буды күшейту функциясын қайтадан қолданардан бұрын кішкене кідіре тұрыңыз.

Ақаулық Ықтимал себептер Шешімі

Ақаулық	Ықтимал себептер	Шешімі
	Үтіктің қызуы жеткіліксіз.	Үтік температурасын қосымша бу шығару функциясы жұмыс жасайтын деңгейге орнатыңыз (●●●). Қосымша бу шығару функциясын қолданар алдында үтікті аяғынан тұрғызып, температурасы дайын деген жарығы сөнгенше күтіңіз.
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Мүмкін сіз су құятын тесікшенің қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
	Мүмкін буды күшейту функциясын температура көрсеткіші ●●● күйінен төмен болғанда қолданған боларсыз.	Үтік температурасын орнумен үтіктеуге сәйкес келетін деңгейге орнатыңыз (●●●).

[vadas]

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“! Norėdami naudotis visu „Philips“ palaikymu, savo gaminį registruokite adresu www.philips.com/welcome. Dėl savo kompaktiško ir lengvo dizaino šis lygintuvas idealiai tinka greitiems lyginimo darbams atlikti. Įdėję lygintuvą į patogų krepšį, galite pasiimti jį kelionė. Lygintuve įmontuotas įtampos reguliatorius, todėl jį galima saugiai naudoti esant visoms tinklo įtampoms (110–120 V / 220–240 V). Prireikus tinkamų adapterių, jų galima gauti iš „Philips“ pardavėjų, techninės priežiūros centruose, viešbučių registratūrose ar elektros įrangos paruošėse.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Garo srovės mygtukas
 - B** Garo reguliatorius
 - C** Tinkamos temperatūros lemputė
 - D** Užpildymo angos dangtelis
 - E** Užpildymo anga
 - F** Dvejosios įtampos reguliatorius
 - G** Temperatūros reguliatorius
 - H** Maitinimo tinklo laidas
 - I** Rankenos sritis
 - J** Pado plokštė ir mygtuko griovelis
- Neparodyta: krepšelis (tik specifiniuose modeliuose)

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus!

- Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar dvejosios įtampos reguliatorius nustatytas vietinio tinklo įtampai. Dvejosios įtampos reguliatoriaus padėtį galite keisti naudodamiesi moneta. Po naudojimo visada patartina vėl nustatyti reguliatorių į 220/240V padėtį. Tai apsaugos nuo gedimo, jei lygintuvas netyčia bus prijungtas prie netinkamos įtampos.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas yra pažeistas, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotus prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisilietų prie įkaitusio lygintuvo pado.

Įspėjimas

- Prietaisąjunkite tik į žemintą sieninį lizdą.
- Jei tinklo kištukas netinka sieniniam el. lizdui, naudokite žemintą adapterį.
- Neįjunkite prietaiso į sieninius el. lizdus, skirtus skustuvams.
- Nenaudokite lygintuvo viešbučio kambaryje kartu su kitu didelės galios prietaisu (pvz., plaukų džiovintuvu), nes gali perdegti saugiklis.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvą statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį pailėtus galima nusidėginti.
- Kai baigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote arba ištuštinate vandens bakelį arba netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo, nustatykite garo reguliatorių į padėtį „O“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio el. lizdo.
- Šis prietaisas neskirtas intensyviai naudojimui.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiam vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš naudodami pirmą kartą

- 1** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.
- 2** Leiskite lygintuvui įkaisti iki maksimalios temperatūros ir kelias minutes braukykite juo gabalėlį drėgno audinio, kad nuvalytumėte nuo lygintuvo pado bet kokius likučius.

Paruošimas naudoti**Vandens bakelio pripildymas**

- 1** Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o garo reguliatorius yra nustatytas į padėtį „O“ (be garų).
 - 2** Atidarykite užpildymo angos dangtelį (Pav. 2).
 - 3** Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo, iki maksimalaus lygio žymos. (Pav. 3)
- Jei jūsų naudojamas vanduo labai kietas, rekomenduojame naudoti distiliuotą vandenį.

Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ žymos.

Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

- 4** Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas) (Pav. 4).

Temperatūros nustatymas

- 1** Rekomenduojamos lyginimo temperatūros būna nurodytos ant drabužių etiketės.
 - ● Sintetiniai audiniai (t. y., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
 - ● Šilkas
 - ●● Vilna
 - ●●● Medvilnė, linas
- 2** Nustatykite temperatūros reguliatorių į norimos lyginimo temperatūros padėtį (Pav. 5).
- 3** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno (Pav. 6).
- 4** Maitinimo kištukąjunkite į žemintą sieninį el. lizdą.
 - ▶ Tinkamos temperatūros lemputė pradeda šviesti rodydama, kad lygintuvas kaista (Pav. 7).
- 5** Kai tinkamos temperatūros lemputė nustos šviesti, truputį palaukite ir tik tada pradėkite lyginti.


Patarimai

- Jei etiketėje nurodytos kelios audinių rūšys, pasirinkite lyginimo temperatūrą, tinkančią jautriausiam audiniui lyginti, t. y. žemiausią temperatūrą. Jei, pavyzdžiui, audinio sudėtyje yra 60% poliesterio ir 40% medvilnės, lyginkite poliesteriui lyginti tinkama temperatūra (●).
- Jei nežinote, iš kokio audinio ar audinių pagamintas gaminy, nustatykite teisingą lyginimo temperatūrą, lygindami gaminio dalį, kuri yra nematoma jį nešiojant ar naudojant.
- Šilkas, vilna ar sintetinės medžiagos: lyginkite išvirkščią gaminio pusę, kad išvengtumėte blizgančių dėmių.
- Jei ant audinio gali atsirasti blizgančių plotų, lyginkite išvirkščią jų pusę ir tik viena kryptimi (pagal plaukelius), lygintuvo beveik nespauskite.
- Lyginti pradėkite nuo gaminių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., sintetinių audinių.

Prietaiso naudojimas

Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.

Lyginimas su garais

- 1** Įsitikinkite, kad vandens bakelyje yra pakankamai vandens (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
- 2** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“) (Pav. 5).
Lyginimas su garais galimas tik nustačius temperatūrą ●●●.
- 3** Garų reguliatorių nustatykite į padėtį  (Pav. 8)
 - ▶ Lygintuvas pradeda skleisti garus, kai tik pasiekiamą nustatyta temperatūra.

Lyginimas be garų

- 1** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“) (Pav. 5).
- 2** Nustatykite garų reguliatorių į padėtį „O“ (be garų) (Pav. 9).

Garų srovė

Naudojantis garo srovės funkcija gaunama papildoma garo srovė, kuri padeda išlyginti sunkiai lyginamas raukšles.

- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelį „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“) (Pav. 5).
Garo srovės funkciją galima naudoti tik tada, kai nustatyta lyginimo temperatūra ●●●.
- 3** Paspauskite ir atleiskite garo srovės mygtuką (Pav. 10).

Lyginimas be lyginimo lentos

- Kai keliaujate, ne visada galite turėti lyginimo lentą. Tokiais atvejais naudokite medvilninį rankšluostį, patiestą ant kieto paviršiaus. (Pav. 11)
- Įsitikinkite, kad toks paviršius atsparus karščiui ir drėgmei. Nelyginkite ant stiklinių ar plastikinių paviršių.

Valymas

- 1** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 2** Ištraukite kištuką iš sieninio el. lizdo ir bent 30 minučių palaukite, kol lygintuvas atvės.
- 3** Prietaisą valykite drėgna šluoste.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesilietų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

Laikymas

- 1** Nustatykite garų reguliatorių į padėtį „O“ (be garų).
- 2** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 3** Ištraukite kištuką iš sieninio el. lizdo ir bent 30 minučių palaukite, kol lygintuvas atvės.
- 4** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį (Pav. 12).

Pastaba: Vanduo gali būti karštas.

- 5** Maitinimo laidą apvyniokite aplink prietaisą (Pav. 13).
- 6** Prietaisą laikykite krepšelyje (tik specifiniuose modeliuose).

Aplinka

- Nemeskite susidėvėjusio prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 14).


Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Greitas trikčių šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį Pagalbos vartotojams centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas yra šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Temperatūros valdiklis yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros reguliatorių į reikiamą padėtį (žr. skyriaus „Pasiruošimas naudoti“, skirsnį „Temperatūros nustatymas“).
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį „O“.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį  (žr. skyriaus „Prietaiso naudojimas“, skirsnį „Lyginimas su garais“).
	Lygintuvas nėra pakankamai įkaitęs ir/ arba išjungė lašėjimo stabdymo funkciją.	Nustatykite temperatūrą, tinkančią lyginti garais (●●●). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Lygintuvas neskleidžia garų srovės.	Jūs naudojote garų srovės funkciją per dažnai trumpam laikotarpiui.	Lyginkite toliau horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuria galima naudoti garų srovės funkciją (●●●). Padėkite lygintuvą ant jo kulno ir, prieš naudodami garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs temperatūros lemputė.
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs neuždarėte užpildymo angos dangtelio tinkamai.	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.
	Jūs naudojote garų srovės funkciją, nustatę temperatūrą žemiau ●●●.	Nustatykite lyginimui su garais tinkamą temperatūrą (●●●).

LATVIEŠU

Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome. Pateicoties kompaktajai un vieglajai konstrukcijai, šis gludeklis ir lieliski piemērots ātrai gludināšanai. Ievietojot to parocīgajā somiņā, varat paņemt to līdzi ceļojumā. Gludekli var droši lietot visos elektriskajos spriegumos (110-120V/220-240V), kā arī tas ir aprīkots ar sprieguma selektoru, ja nepieciešams, piemērota adaptera kontaktdakša ir pieejama pie Philips tirgotāja, servisa centrā, viesnīcas reģistrācijā vai saimniecības preču veikalos.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Pastiprinātā tvaika poga
 - B** Tvaika regulators
 - C** Temperatūras gatavības lampiņa
 - D** Ūdens uzpildes vāciņš
 - E** Uzpildes atvere
 - F** Divējādā sprieguma selektors
 - G** Temperatūras vadība
 - H** Elektrības vads
 - I** Vadība
 - J** Gludināšanas virsma un pogas grope
- Nav parādīts: somiņa (tikai atsevišķiem modeļiem)

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību, un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums

- Pirms pieslēgt ierīci elektrotīklam pārbaudiet, vai divējādā sprieguma selektors iestatīts atbilstoši vietējā elektrotīkla spriegumam. Duālā sprieguma selektora pozīciju varat mainīt, izmantojot monētu. Pēc lietošanas vienmēr iestatiet selektoru atpakaļ pozīcijā 220/240V. Tas pasargās gludekli no sabojāšanas, ja tas nejausi tiks pieslēgts nepareizam spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai gaņģiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.

Ievērbai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktozetei.
- Izmantojiet iezemētu adaptera kontaktdakšu, ja elektrības kontaktdakša neatbilst vietējai sienas kontaktlīdžai.
- Neslēdziet šo ierīci pie sienas kontaktlīdžas, kas paredzēta skujamajiem aparātiem.
- Nelietojiet šo gludekli savā viesnīcas istabā vienlaikus ar citu jaudīgu ierīci (piemēram, matu žāvētāju), lai neizsistu drošinātājus.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī kaut uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības: iestatiet tvaika padēvi stāvoklī O, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības vada spraudni no sienas kontaktlīdžas.
- Šī ierīce nav paredzēta pastāvīgai lietošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

- 1** Noņemiet no gludekļa gludināšanas virsmas jebkuru uzlīmi vai aizsargfoliju.
- 2** Ļaujiet gludeklim uzkarst līdz maksimālajai temperatūrai un vairākas minūtes pagludiniet mitru drānu, lai notīrītu no gludināšanas virsmas iesaiņojuma pārpalikumus.

Sagatavošana lietošanai

Ūdens tvertnes piepildīšana

- 1** Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta, un tvaika vadība ir uzstādīta pozīcijā O (nav tvaika).
- 2** Atveriet ūdens uzpildes vāciņu (Zīm. 2).
- 3** Piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālai iezīmei. (Zīm. 3)

Ja krāna ūdens ir ļoti ciets, iesakām lietot destilētu ūdeni.

Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.

Neļaujiet ūdens tvertnei smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.

- 4** Aizveriet ūdens uzpildes vāciņu (atskan klikšķis) (Zīm. 4).

Temperatūras noregulēšana

- 1** Pārbaudiet apģērba kopšanas etiķeti, lai izvēlētos atbilstošo gludināšanas temperatūru.

- Sintētiski audumi (piemēram, akrils, neilons, poliamīds un poliesters)
- ● Zīds
- ●● Vilna
- ●●● Kokvilna, lins

- 2** Uzstādiet temperatūras regulatoru uz vajadzīgo gludināšanas temperatūru (Zīm. 5).

- 3** Novietojiet gludekli vertikāli (Zīm. 6).

- 4** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktlīdžā.

- Lampiņa "temperatūra sasniegta" iedegas, norādot, ka gludeklis silst (Zīm. 7).

- 5** Kad lampiņa "temperatūra sasniegta" izdziest, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

Padomi

- Ja gludināmais audums sastāv no dažādu veidu šķiedrām, vienmēr izvēlieties temperatūru, kas nepieciešama vissmalkākajām šķiedrām, t.i., zemāko temperatūru. Piemēram, ja audums sastāv no 60% poliesteru un 40% kokvilnas, tas jāgludina poliesteram paredzētajā temperatūrā (●).
- Ja nezināt, no kāda auduma apģērbs izgatavots, noskaidrojiet pareizo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.
- Lai nerastos spīdīgi plankumi, zīda, vilnas un sintētisko audumu apģērbiem gludiniet otru pusi.
- Audumi, uz kuriem veidojas spīdīgi plankumi, jāgludina tikai vienā virzienā (uzkārsuma virzienā), pavisam nedaudz piespiežot.
- Sāciet gludināšanu ar apģērbiem, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, t.i., tiem, kuri gatavoti no sintētiskiem materiāliem.

Ierīces lietošana

Piezīme: Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.

Gludināšana ar tvaiku

- 1** Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras regulēšana") (Zīm. 5).

Tvaika gludināšana ir iespējama tikai ar temperatūras iestatījumu ●●●.

- 3** Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā ☞. (Zīm. 8)
- Gludeklis sāk izdalīt tvaiku, tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.

Gludināšana bez tvaika

- 1** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras regulēšana") (Zīm. 5).
- 2** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O (bez tvaika) (Zīm. 9).

Papildu tvaiks

Papildu tvaika funkcija nodrošina papildu tvaiku, kas palīdz izgludināt grūti izgludināmas krokas.

- 1** Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2** Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras regulēšana") (Zīm. 5).

Pastiprinātā tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta uz ●●●.

- 3** Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu (Zīm. 10).

Gludināšana bez gludināšanas dēļa

- Ceļojot, gludināmais dēlis bieži vien nav pieejams. Tādā gadījumā lietojiet kokvilnas dvieli, uzklājot to uz stingras virsmas. (Zīm. 11)

Pārlicinieties, ka virsma ir izturīga pret siltumu un mitrumu. Neizmantojiet stikla vai plastmasas virsmu.

Tīrīšana

- 1** Novietojiet gludekli vertikāli.
- 2** Izņemiet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktlīdžas un ļaujiet gludeklim atdzist vismaz 30 minūtes.
- 3** Notīriet ierīci ar mitru drānu.

Lai saglabātu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

Uzglabāšana

- 1** Noregulējiet tvaika vadības slēdzi stāvoklī O (bez tvaika).
- 2** Novietojiet gludekli vertikāli.
- 3** Izņemiet elektrības kontaktdakšu no sienas kontaktlīdžas un ļaujiet gludeklim atdzist vismaz 30 minūtes.
- 4** Iztukšojiet ūdens tvertni (Zīm. 12).

Piezīme: Ūdens var būt karsts.

- 5** Nekad netiniet ierīces elektrības vadu ap ierīci (Zīm. 13).

- 6** Uzglabājiet ierīci somiņā (tikai atsevišķiem modeļiem).

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 14).


Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdz, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, lūdziet palīdzību vietējam Philips preču tirgotājam.

Kūmjū novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktdakšu un sienas kontaktlīdžu.
	Temperatūras regulators iestatīts uz MIN.	Noregulējiet temperatūras regulatoru nepieciešamajā pozīcijā (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Temperatūras iestatīšana").

Problēma	Iespējamais iemesls	Atrisinājums
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Noņemamās ūdens tvertnes papildīšana").
	Tvaika regulators ir noregulēts pozīcijā O.	Noregulējiet tvaika regulatoru pozīcijā  (skatiet nodaļas "Ierīces lietošana" sadaļu "Gludināšana ar tvaiku").
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis un/ vai darbojas pilienaptures funkcija.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (●●●). Novietojiet gludekli vertikāli un pirms sākt gludināšanu pagaidiet, kamēr izdziest lampiņa "temperatūra sasniegta".
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un pagaidiet pirms tvaika strūkļas lietošanas atkārtoti.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kādā var izmantot papildu tvaika funkciju (●●●). Novietojiet gludekli vertikāli un pirms lietot papildu tvaika funkciju nogaidiet, kamēr izdziest temperatūras lampiņa.
Ūdens pil uz auduma gludināšanas laikā.	Jūs pilnīgi neaizvērāt pildīšanas atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.
	Jūs izmantojāt papildu tvaika funkciju turpmāk redzamajā temperatūras režīmā ●●●.	Iestatiet tādu gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (●●●).

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Dzięki swej niewielkiej, lekkiej konstrukcji, żelazko to idealnie nadaje się do szybkiego prasowania tak w domu, jak i w podróży. W zestawie znajduje się praktyczne etui podróżne.

Dzięki automatycznemu przełącznikowi napięcia żelazko można podłączać do wszystkich sieci elektrycznych (110–120 V / 220–240 V). Odpowiednie przejściówki do gniazdek można kupić u sprzedawców firmy Philips, w centrach serwisowych, recepcjach hotelowych oraz sklepach z artykułami elektrycznymi.

Opis ogólny (rys. 1)

- A Przycisk silnego uderzenia pary
- B Regulator pary
- C Wskaźnik odpowiedniej temperatury
- D Nasadka otworu wlewowego wody
- E Otwór wlewowy wody
- F Przełącznik napięcia
- G Regulacja temperatury
- H Przewód zasilający
- I Uchwyt
- J Stopa żelazka z rowkiem do prasowania wokół guzików

Niepokazane na rysunku: Etui (tylko wybrane modele)

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że przełącznik napięcia jest ustawiony na lokalne napięcie w sieci elektrycznej. Położenie przełącznika napięcia można zmienić za pomocą monety. Po każdym użyciu zawsze ustawiaj przełącznik w pozycji 220/240 V. W razie podłączenia do nieodpowiedniego napięcia uchroni to urządzenie przed uszkodzeniem.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Jeśli wtyczka przewodu sieciowego nie pasuje do lokalnego gniazdka elektrycznego, użyj uziemionej przejściówki do gniazdka.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka elektrycznego przeznaczonego dla gólarok.
- Nie używaj żelazka w pokoju hotelowym równocześnie z innym urządzeniem o dużej mocy (np. suszarką do włosów), aby uniknąć przepalenia bezpieczników.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „O”, postaw żelazko w pionie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłego użytku.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Przed pierwszym użyciem

- 1 Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- 2 Aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia ze stopy żelazka, rozgrzej żelazko do maksymalnej temperatury i prasuj przez kilka minut wilgotną szmatkę.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiorniczka na wodę.

- 1 Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, a regulator pary znajduje się w położeniu „O” (bez pary).
- 2 Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody (rys. 2).
- 3 Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do maksymalnego poziomu. (rys. 3)

Jeśli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy używać wodę destylowaną.

Nie nalewaj wody powyżej oznaczenia „MAX”.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.

- 4 Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 4).

Ustawianie temperatury

- 1 Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.
 - Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)
 - Jedwab
 - Wełna
 - Bawełna, len
- 2 Ustaw regulator temperatury na wymaganą temperaturę prasowania (rys. 5).
- 3 Postaw żelazko w pozycji pionowej (rys. 6).
- 4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.
 - ▶ Wskaźnik temperatury włączy się, informując o rozgrzewaniu się żelazka (rys. 7).
- 5 Gdy wskaźnik temperatury zgaśnie, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Wskazówki

- Jeśli tkanina składa się różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią do prasowania najbardziej delikatnego z nich, tzn. temperaturę najniższą. Jeśli, na przykład, tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy ją prasować w temperaturze odpowiedniej dla poliestru (●).
- Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.
- Tkaniny, na których łatwo powstają błyszczące plamy, należy prasować tylko w jednym kierunku (z wosem), prawie w ogóle nie dociskając żelazka.
- Rozpocznij od prasowania tkanin wymagających najniższej temperatury prasowania, tzn. tkanin sztucznych.

Zasady używania

Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

Prasowanie parowe

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).

- 2 Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”) (rys. 5).

Prasowanie parowe jest możliwe wyłącznie przy ustawieniu temperatury ●●●.

- 3 Ustaw regulator pary w położeniu ☞. (rys. 8)
 - ▶ Z chwilą osiągnięcia ustawionej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.

Prasowanie bez pary

- 1 Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”) (rys. 5).
- 2 Ustaw regulator pary w położeniu „O” (brak pary) (rys. 9).

Silne uderzenie pary

Silne uderzenie pary dostarcza dodatkową parę, co pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia.

- 1 Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2 Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”) (rys. 5).

Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniu temperatury ●●●.

- 3 Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary (rys. 10).

Prasowanie bez deski do prasowania

- Zazwyczaj nie zabierasz w podróż swojej deski do prasowania. W takiej sytuacji najlepiej korzystać z bawelnianego ręcznika rozłożonego na stabilnej, płaskiej powierzchni. (rys. 11)

Powierzchnia musi być odporna na ciepło i wilgoć. Nie prasuj na szklanych ani plastikowych powierzchniach.

Czyszczenie

- 1 Postaw żelazko w pozycji pionowej.
- 2 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odczekaj przynajmniej 30 minut, aż żelazko ostygnie.
- 3 Wyczyść urządzenie zwilżoną szmatką.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

Przechowywanie

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu „O” (brak pary).
- 2 Postaw żelazko w pozycji pionowej.
- 3 Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i odczekaj przynajmniej 30 minut, aż żelazko ostygnie.
- 4 Opróżnij zbiorniczek wody (rys. 12).

Uwaga: Woda może być gorąca.

- 5 Owiń przewód sieciowy wokół urządzenia (rys. 13).
- 6 Przechowuj urządzenie w etui (tylko wybrane modele).

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 14).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź przewód sieciowy, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Regulator temperatury jest ustawiony w pozycji „MIN”.	Ustaw temperaturę prasowania w wybranej pozycji (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „O”.	Ustaw regulator pary w położeniu ☞ (patrz rozdział „Zasady użytkowania”, część „Prasowanie parowe”).
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kaptania.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (●●●). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (●●●). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropelki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury mniejszym niż ●●●.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (●●●).

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome. Благодаря компактной, легкой конструкции этот утюг идеален для быстрого глажения. Его можно взять с собой в поездку в удобном футляре. Питание утюга осуществляется от электросетей с напряжением в пределах (110-120 В/220-240 В), так как он снабжен устройством автоматического выбора напряжения. Необходимую вилку-переходник всегда можно приобрести у торгового представителя Philips, в сервисном центре, в гостинице или в магазине электротоваров.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Кнопка включения парового удара
- B** Парорегулятор
- C** Индикатор готовности утюга
- D** Крышка наливного отверстия
- E** Наливное отверстие
- F** Двухпозиционный переключатель напряжения
- G** Регулятор нагрева
- H** Сетевой шнур
- I** Область захвата
- J** Паз для подошвы и кнопки

Нет на иллюстрации: футляр (только у некоторых моделей)

Важно!

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг в воду.

Предупреждение.

- Перед подключением прибора убедитесь, что переключатель напряжения установлен в положение, соответствующее напряжению местной электросети. Установить необходимое положение переключателя можно с помощью монеты. После использования прибора обязательно переустанавливайте переключатель напряжения в положение 220/240. Это предотвратит повреждение утюга при возможном подключении к электросети с другим напряжением.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Если сетевая вилка не соответствует розетке местной электросети, воспользуйтесь вилкой-переходником с заземлением.
- Не подключайте прибор к электророзетке для электробритв.
- Во избежание перегрева предохранительных пробок не используйте утюг в номере гостиницы одновременно с другими энергоемкими приборами (например, феном).
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.

- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение "О", ставьте утюг в вертикальное положение и отключайте его от электросети.
- Данный прибор не предназначен для ежедневного использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам в отношении электромагнитных полей (ЭМП). В соответствии с современными научными данными при правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение прибора безопасно.

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга.
- 2** Разогрейте утюг до максимальной температуры и несколько минут проводите им по влажной ткани, чтобы удалить с подошвы всё лишнее.

Подготовка прибора к работе

Заполнение резервуара для воды

- 1** Убедитесь, что прибор отключен от электросети, а парорегулятор установлен в положение "О" (глажение без пара).
- 2** Откройте крышку наливного отверстия (Рис. 2).
- 3** Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня водопроводной водой. (Рис. 3)

Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 4** Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок) (Рис. 4).

Установка температуры глажения

- 1** Проверьте, какая рекомендуемая температура глажения указана на ярлыке текстильного изделия (памятке по уходу).
 - Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
 - ● Шелк
 - ●● Шерсть
 - ●●● Хлопок, лен
- 2** Установите терморегулятор в нужное положение (Рис. 5).
- 3** Поставьте утюг вертикально (Рис. 6).
- 4** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
 - ▶ Загорится индикатор нагрева, что говорит о том, что утюг нагревается (Рис. 7).
- 5** Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

Советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте терморегулятор в положение, которое соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную температуру. Например, если в составе ткани 60% полиэфира и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●).
- Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.

- Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Ткани, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- Начинать глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

Эксплуатация прибора

Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.

Глажение с паром

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" главы "Подготовка прибора к использованию").
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел "Установка температуры глажения" в главе "Подготовка устройства к работе") (Рис. 5).
Глажение с паром возможно только при установке терморегулятора в положение ●●●.
- 3** Установите парорегулятор в положение ☞. (Рис. 8)
 - ▶ Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.

Глажение без пара

- 1** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел "Установка температуры глажения" в главе "Подготовка устройства к работе") (Рис. 5).
- 2** Установите парорегулятор в положение "О" (глажение без пара) (Рис. 9).

Паровой удар

Функция "Паровой удар" обеспечивает дополнительную подачу пара для разглаживания неподатливых складок.

- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел "Установка температуры глажения" в главе "Подготовка устройства к работе") (Рис. 5).

Функцию парового удара можно использовать только при установке терморегулятора в положение ●●●.

- 3** Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара (Рис. 10).

Глажение без гладильной доски

- Во время поездок гладильную доску найти непросто. В таких случаях расстелите на плоской твердой поверхности хлопчатобумажное полотенце. (Рис. 11)

Убедитесь, что поверхность устойчива к нагреву и влаге. Не гладьте на стеклянных или пластиковых поверхностях.

Очистка

- 1** Поставьте утюг вертикально.
- 2** Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть в течение не менее 30 минут.
- 3** Протрите прибор влажной тканью.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

Хранение

- 1** Установите парорегулятор в положение "О" (глажение без пара).
- 2** Поставьте утюг вертикально.
- 3** Отключите утюг от электросети и дайте ему остыть в течение не менее 30 минут.

4 Слейте воду из резервуара для воды (Рис. 12).

Примечание. Вода может быть горячей.

5 Обмотайте сетевой шнур вокруг прибора (Рис. 13).

6 Храните прибор в футляре (только у некоторых моделей).

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или для обслуживания, или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Поиск и устранение неисправностей


Данная глава посвящена наиболее общим вопросам по использованию прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.


Проблема	Возможная причина	Способы решения
----------	-------------------	-----------------

Утюг включен в сеть, но подошва холодная.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
---	---------------------------	---

	Регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите регулятор нагрева в правильное положение (см. раздел "Установка температуры глажения" в главе "Подготовка прибора к использованию").
--	---	---


Утюг не выработывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" в главе "Подготовка прибора к использованию").
----------------------------	---------------------------------	--

	Парорегулятор установлен в положение "0".	Установите парорегулятор в положение  (см. раздел "Глажение с паром" главы "Использование прибора").
--	---	---



	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокapelная функция.	Установите подходящую температуру для глажения с паром (). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
--	---	--

Утюг не производит выброс пара.	Вы использовали функцию "Паровой удар" слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции "Паровой удар".
---------------------------------	---	---

Проблема	Возможная причина	Способы решения
----------	-------------------	-----------------

	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция "Паровой удар" (). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока индикатор нагрева не погаснет, прежде, чем использовать функцию "Паровой удар".
--	----------------------------	--

Капли воды попадают на ткань во время глажения.	Вы неправильно закрыли крышку наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.
---	--	------------------------------

	Вы использовали функцию "Паровой удар" при температуре менее  .	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром ( .
--	--	--